



# Identifikátor evropské judikatury ECLI

**Nejvyšší soud**

**Úsek místopředsedy Nejvyššího soudu**

Oddělení dokumentace a analytiky judikatury ČR (ODAJ)

**Konference České právo a informační technologie 2015**

Právnická fakulta Masarykovy univerzity, Brno

25. září 2015

**JUDr. Petra Polišenská, vedoucí ODAJ**  
**Mgr. Radka Feberová, zástupce národního**  
**koordinátora ECLI pro Českou republiku**

# ECLI–European Case Law Identifier

- ▶ Společný systém identifikace evropské judikatury.
- ▶ Nejde o vytvoření centralizované evropské databáze vnitrostátní judikatury, ale spíše o **společný systém identifikace a metadat o judikatuře**. V současnosti existuje několik databází (JURE, EUR–Lex, Jurifast, atd.), ale žádná z nich nepoužívá stejný systém identifikace soudních rozhodnutí ani stejná pravidla pro metadata.

# Účel ECLI

- ▶ Dostupnost judikatury členských států EU – důležitý informační zdroj o právních systémech členských států a o evropském právu.
- ▶ Zjednodušení vyhledávání evropské judikatury prostřednictvím jediného vyhledávacího rozhraní.
- ▶ Zavedení jednotného systému číslování judikatury.

# Základní zásady práce v oblasti evropské e-justice:

- ▶ **dobrovolná účast** členských států a institucí,
- ▶ decentralizace na evropské úrovni: každý stát sám zajišťuje technické provádění vnitrostátních systémů e-justice,
- ▶ interoperabilita: centralizované zajištění slučitelnosti jednotlivých vnitrostátních systémů po stránce technické, organizační a právní ze strany Evropské unie a
- ▶ evropský rozměr projektů v oblasti justice.

# Hlavní charakteristiky ECLI

- ▶ ECLI je **jednotný identifikátor**, který má stejný snadno rozeznatelný formát pro všechny členské státy a soudy EU.

# Hlavní charakteristiky ECLI

**Identifikátor ECLI se skládá z pěti prvků:**

- ▶ „ECLI“: k identifikaci, že se jedná o identifikátor evropské judikatury,
- ▶ kódu země,
- ▶ kódu soudu, jenž vydal rozhodnutí,
- ▶ roku vydání rozhodnutí,
- ▶ pořadového čísla tvořeného až 25 alfanumerickými znaky ve formátu, který si určuje každý členský stát. Pořadové číslo může obsahovat tečky, avšak nesmí obsahovat žádná další interpunkční znaménka.

# Právní základ ECLI

- ▶ Pro dosažení společného evropského systému pro identifikaci a metadata přijala dne 22. prosince 2010 [Rada Evropské unie](#) dokument nazvaný Závěry Rady, které doporučují zavedení identifikátoru evropské judikatury (European Case Law Identifier — ECLI) a stanovení minimálního souboru jednotných metadat o judikatuře (2011/C 127/01),  
dále jen **„Závěry Rady o ECLI“**.

# Závěry Rady o ECLI

- ▶ Základní stavební kámen ECLI.
- ▶ Obsahují obecné informace o ECLI identifikátoru a zároveň přesně vymezují požadavky implementace.
- ▶ Příloha detailně popisuje formát identifikátoru, náležitosti souboru metadat ke každému rozhodnutí.
- ▶ **Povinná metada** (je nutné, aby je mělo každé rozhodnutí, jež má být vyhledáváno prostřednictvím ECLI vyhledávacího rozhraní).
- ▶ **Nepovinná metada** (doplňková, závisí na technických možnostech vnitrostátních koordinátorů).



# IT základ ECLI

## ▶ Metadata

- ▶ – souhrn strukturovaných dat, který popisuje vlastnosti jednotlivých judikátů (např. datum rozhodnutí, hesla, druh rozhodnutí atd.)
- ▶ v podstatě přenášená data jsou uložena v souborech a složkách na serveru Nejvyššího soudu s přesně definovanými názvy.
- ▶ **Složky** jsou označeny datem, kdy byly soubory generovány.
- ▶ **Soubory** jsou identifikovány jako `sitemap_1.xml`, `sitemap_2.xml` ... – –  
– – – > – – – – – > XML je formát na přenášení dat

## ▶ Příklad adresářové struktury metadat:

*/2014/03/01/sitemap\_1.xml*

*/2014/03/01/sitemap\_2.xml*

*/2014/03/01/sitemap\_3.xml*

*/2014/03/01/sitemap\_4.xml atd.*

# IT základ ECLI

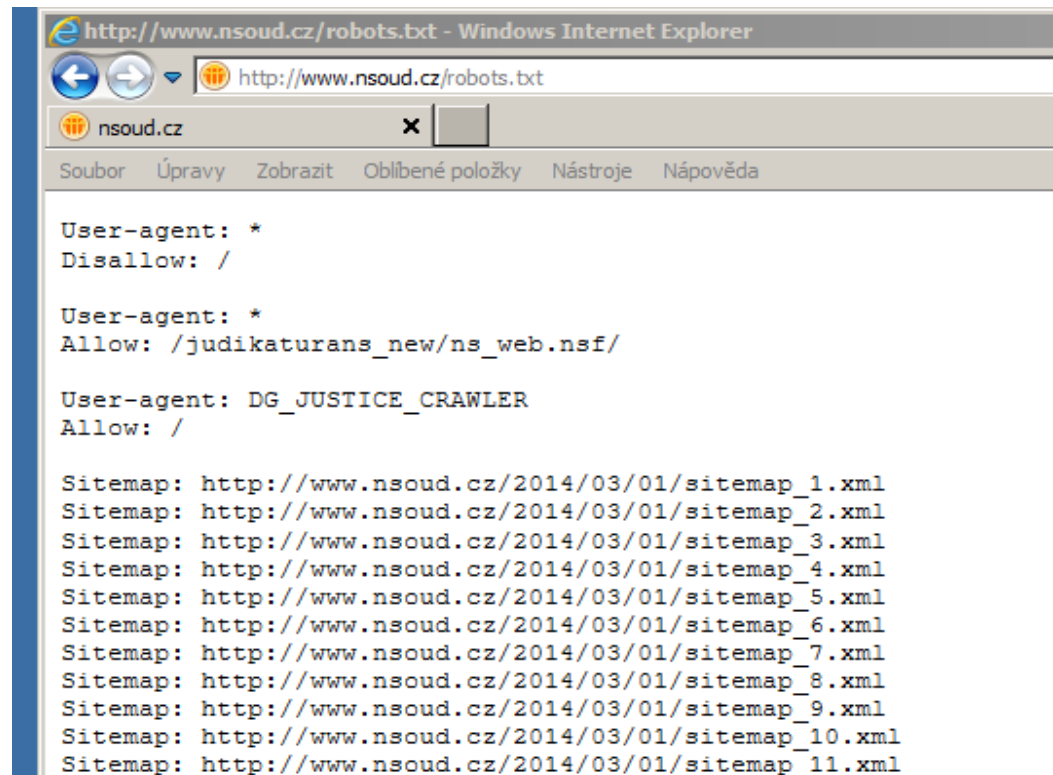
## ▶ Příklad struktury Sitemap XML souboru:

```
+ <url>
- <url>
  <loc>http://www.nsoud.cz/Judikatura/judikatura\_ns.nsf/WebSearch/00038EC6F9D76E31C1257A4E0065A3CE?openDocument</loc>
  - <ecli:document>
    - <ecli:metadata>
      <ecli:identifier lang="cs" type="summarised" format="text/html">http://www.nsoud.cz/Judikatura/judikatura\_ns.nsf/WebSearch/00038EC6F9D76E31C1257A4E0065A3CE?openDocument</ecli:identifier>
    - <ecli:isVersionOf value="ECLI:CZ:NS:2006:29.ODO.975.2006.1">
      <ecli:country>CZ</ecli:country>
      <ecli:court>NS</ecli:court>
    </ecli:isVersionOf>
    <ecli:creator lang="en">Supreme Court of Czech Republic</ecli:creator>
    <ecli:coverage lang="en">Czech Republic</ecli:coverage>
    <ecli:date>2006-09-13</ecli:date>
    <ecli:language languageType="authoritative">cs</ecli:language>
    <ecli:publisher lang="en">Supreme court</ecli:publisher>
    <ecli:accessRights>public</ecli:accessRights>
    <ecli:type lang="en">judicial decision</ecli:type>
    <ecli:subject lang="cs">občanské právo</ecli:subject>
    <ecli:subject lang="en">civil law</ecli:subject>
    <ecli:issued>2006-09-13</ecli:issued>
  </ecli:metadata>
</ecli:document>
</url>
- <url>
```

# IT základ ECLI

- ▶ Prostřednictvím souboru **robots.txt** (zpřístupněného na adrese [www.nsoud.cz/robots.txt](http://www.nsoud.cz/robots.txt)) má Evropská komise přístup k vygenerovaným souborům s metadaty uloženými na serveru NS („cesta k souborům s metadaty“)

Příklad souboru  
robots.txt s odkazy -->



```
http://www.nsoud.cz/robots.txt - Windows Internet Explorer
http://www.nsoud.cz/robots.txt
nsoud.cz
Soubor Úpravy Zobrazit Oblíbené položky Nástroje nápověda

User-agent: *
Disallow: /

User-agent: *
Allow: /judikaturans_new/ns_web.nsf/

User-agent: DG_JUSTICE_CRAWLER
Allow: /

Sitemap: http://www.nsoud.cz/2014/03/01/sitemap_1.xml
Sitemap: http://www.nsoud.cz/2014/03/01/sitemap_2.xml
Sitemap: http://www.nsoud.cz/2014/03/01/sitemap_3.xml
Sitemap: http://www.nsoud.cz/2014/03/01/sitemap_4.xml
Sitemap: http://www.nsoud.cz/2014/03/01/sitemap_5.xml
Sitemap: http://www.nsoud.cz/2014/03/01/sitemap_6.xml
Sitemap: http://www.nsoud.cz/2014/03/01/sitemap_7.xml
Sitemap: http://www.nsoud.cz/2014/03/01/sitemap_8.xml
Sitemap: http://www.nsoud.cz/2014/03/01/sitemap_9.xml
Sitemap: http://www.nsoud.cz/2014/03/01/sitemap_10.xml
Sitemap: http://www.nsoud.cz/2014/03/01/sitemap_11.xml
```

# IT základ ECLI

- ▶ **Databázovým systémem** k ukládání dat (judikátů) pro ECLI je **systém Lotus Notes /Domino**. Ke generování souborů s metadaty (generátor metadat) se užívají *skripty* vytvořené nástrojem Lotus Notes Designer (např. skript pro přesun rozhodnutí na web, pro generování metadat aj.).
- ▶ Skripty jsou tvořeny pomocí programovacích jazyků LotusScript, Formula jazyk a JavaScript.
- ▶ K datům (judikátům) uloženým do systému (Judikatura NS/VKS) se přistupuje prostřednictvím programu Lotus Notes.
  
- ▶ Metadata uložená v souborech jsou kontrolována Evropskou komisí (metadata musí být úplná a správná z hlediska formátu požadovaného EK podle Závěrů Rady o ECLI). Struktura XML souborů musí samozřejmě i odpovídat XML pravidlům stanoveným Mezinárodním konsorciem pro standardizaci webu (W3C).
  
- ▶ Interní kontrola – **validace Ecli.xml souborů** – probíhá s pomocí validačního programu (programovací jazyk JAVA).
- ▶ Aktuálně je NS užívána verze validátoru Ecli-integration-tool-0.0.3.jar.

# Národní koordinátor ECLI

- ▶ Každý členský stát používající ECLI musí jmenovat vládní nebo soudní organizaci jakožto vnitrostátního koordinátora ECLI /Čl. IV bod 20 písm. c) Závěrů Rady o ECLI a § 3 Přílohy Závěrů Rady o ECLI/.
- ▶ Pro jednu zemi může být ustanoven pouze jeden koordinátor.
- ▶ V České republice byl v roce 2011 národním koordinátorem jmenován **Nejvyšší soud**.
- ▶ **Oddělení dokumentace a analytiky judikatury ČR (NS) /ODAJ/**, jakožto zástupce národního koordinátora ECLI, je odpovědné zejména za provádění ECLI, obohacování metadat, zveřejňování informací o utváření ECLI čísla a další činnosti související.

# ECLI na Nejvyšším soudě

- ▶ Od 1. dubna 2012 byla všechna rozhodnutí opatřena ECLI.

The screenshot displays the homepage of the Czech Supreme Court (Nejvyšší soud). The header features the court's logo and name in Czech, English, and French. Navigation links include 'O Nejvyšším soudu', 'Rozhodovací činnost', 'Úřední deska', 'Pro veřejnost a média', 'Zahraniční vztahy', 'Symposia a semináře', 'Nápověda', 'Kontakty', 'Metodika k § 2958 o.z.', 'Odkazy', and 'IS pro mluvčí VKS'. A quote by Tomáš Garrigue Masaryk is featured: 'Demokracie není panováním, nýbrž prací k zabezpečení spravedlnosti. A spravedlnost jest matematikou humanity.'

The main content area includes a search bar with the placeholder 'Zadejte hledaný výraz' and a 'Hledat' button. Below the search bar is a section titled 'Rozhodnutí a stanoviska Nejvyššího soudu' with search filters for 'Spisová (senátní) značka', 'Datum zveřejnění', 'ECLI', 'ECLI:CZ:NS', and 'Hesla'. A text input field for 'Text rozhodnutí / judikátu' is also present.

On the left side, there are two article teasers. The first is dated '3 září 2014' and titled 'Pozvánka: Konference Nejvyššího soudu k problematice délky soudního řízení'. The second is dated '27 červen 2014' and titled 'Bulletin zahraničního oddělení č. 2/2014'. Both teasers include a 'celý článek' link and a 'TIŠKOVÉ ZPRÁVY' button.

# ECLI na Nejvyšším soudě

- ▶ Označení ECLI číslem navržené Oddělením dokumentace a analytiky judikatury ČR a následně schválené Evropskou komisí:

**ECLI:CZ:NS:2012:spisová značka.1**

- ▶ **NS** je zkratka přijatá pro Nejvyšší soud,
- ▶ **2012** označuje rok rozhodnutí,
- ▶ **spisová značka** se uvádí bez mezer a bez lomítka, které jsou nahrazeny tečkami,
- ▶ **číslo 1** je pořadové číslo rozhodnutí u stejné spisové značky. Začleněním tohoto pořadového čísla nedojde k tomu, aby v rámci jednoho soudu v jednom roce bylo označeno stejným ECLI více než jedno rozhodnutí.
- ▶ Zápis spisové značky musí být v souladu s Přílohou Závěrů Rady o ECLI – část 1. bod 1. písm. e) týkající se pořadového čísla.

# ECLI na Nejvyšším soudě

- ▶ Rozhodnutí Nejvyššího soudu evidované např. pod spisovou značkou

**29 Cdo 4118/2011**

má ECLI identifikátor v tomto znění:

**ECLI:CZ:NS:2012:29.CDO.4118.2011.1**

- ▶ ECLI identifikátorem je označeno přibližně 80.000 ks rozhodnutí.
- ▶ Každý měsíc do databáze NS přibude asi 450 rozhodnutí, ke kterým je ECLI automaticky přiřazeno.
- ▶ S ECLI identifikátorem jsou již uváděna i rozhodnutí publikovaná ve Sbírce soudních rozhodnutí a stanovisek.



# ECLI na Nejvyšším soudě

- ▶ Na webové stránky Nejvyššího soudu byla k jednotlivým rozhodnutím přidána možnost **CITOVAT** rozhodnutí v celoevropském formátu – s ECLI identifikátorem:



The screenshot displays the 'Rozhodnutí NS' (Supreme Court Decision) page for case 22 Cdo 4322/2013. A popup window titled 'Citace s ECLI:' (Citation with ECLI) is overlaid on the right side, showing the citation: 'usnesení Nejvyššího soudu ze dne 26. února 2014, sp. zn. 22 Cdo 4322/2013, ECLI:CZ:NS:2014:22.CDO.4322.2013.1'. Below the popup, the decision details are listed in a table format:

  <a href="#">citace</a> citace s ECLI	
<b>Soud:</b>	Nejvyšší soud
<b>Datum rozhodnutí:</b>	26.02.2014
<b>Spisová značka:</b>	22 Cdo 4322/2013
<b>ECLI:</b>	ECLI:CZ:NS:2014:22.CDO.4322.2013.1
<b>Typ rozhodnutí:</b>	USNESENÍ
<b>Heslo:</b>	Podílové spoluvlastnictví
<b>Dotčené předpisy:</b>	§ 142 odst. 1 obč. zák.
<b>Kategorie rozhodnutí:</b>	C

Below the table, there is a note explaining the citation format and a reference to the 'USNESENÍ' (Decision) section of the case.

# ECLI na Ústavním soudě

- ▶ ÚS eviduje všechna svá rozhodnutí ve vlastní databázi NALUS.
- ▶ Rozhodnutí ÚS jsou veřejnosti zdarma zpřístupněna na <http://nalus.usoud.cz/Search/Search.aspx>.
- ▶ ÚS za aktivní spolupráce s NS – národním koordinátorem ECLI – přizpůsobil metadata u svých rozhodnutí tak, aby splňovala všechny parametry uvedené v Závěrech Rady o ECLI.
- ▶ Začátkem března 2014 se ÚS podařilo úspěšně implementovat ECLI identifikátor do své vnitřní databáze NALUS.

# ECLI na Ústavním soudě

NALUS: Vyhledávání rozhodnutí Ústavního soudu České republiky

Vyhledávání    Nalezení    Odiščené výsledky    Návod

Forma rozhodnutí:

- NÁLEZY
- USNESENÍ
- STANOVISKA PLÉNA
- Jen publikovaná

Text hledat v zóně (části dokumentu)

- v právní vědě
- v abstraktu
- v názvě
- ve výroku
- v odůvodnění
- v argumentaci Ústavního soudu
- v odiščeném stanovisku

Jen příručky za 7 dní

Text

Identifikátor evropské judikatury (ECLI)

Citace (zp. zn., Sb., SbNU)

Populární název

Typ řízení

Datum rozhodnutí od

Datum vyhlášení od

Datum podání od

Datum zplnění od

Soudce zpravodaj

Soudce s odlišným stanoviskem

Navrhovatel (typ, specifikace)

Dotčený orgán (typ, specifikace)

Napadený akt (druh; číslo; název; ust.)

Výrok

Vztah k předpisům

Předmět řízení

Věcný rejstřík

Poznámka

Vyhledat

Vyhledat v nalezených

Vyhledat a přidat k nalezeným

Vyhledat z nalezených

Vymazat dotaz

Vymazat nalezené

Historie dotazů:

1 2 3 4 5

Výsledky řadit podle  
data rozhodnutí sestupně

Výsledků na stránku:  
20

Velikost písma rozhodnutí:  
10

## Karta a text dokumentu - Nalezení

Položka 1 / 812

Sp.zn.	Populární název	Soudce zpravodaj	Navrhovatel	Datum rozhodnutí
III.ÚS 3976/13 #1		Fenyk Jaroslav	STĚŽOVATEL - FO	25. 11. 2014

## Karta záznamu

Identifikátor evropské judikatury	ECLI:CZ:US:2014:3:US.3976:13.1
Název soudu	Ústavní soud České republiky
Spisová značka	III.ÚS 3976/13
Paralelní citace (Sbírka zákonů)	
Paralelní citace (Sbírka nálezů a usnesení)	
Populární název	
Datum rozhodnutí	25. 11. 2014
Datum vyhlášení	
Datum podání	23. 12. 2013

## Text dokumentu

Ústavní soud rozhodl mimo ústní jednání a bez přítomnosti účastníků v senátě složeném z předsedy Jana Filipa, soudce Vladimíra Kůrky a soudu Ústavní stížnosti stěžovatelky Venduly Ottisové, zastoupené JUDr. Antonínem Šmídkem, advokátem se sídlem Liberec, Jestřábi 974, proti us

# ECLI na Nejvyšším správním soudě

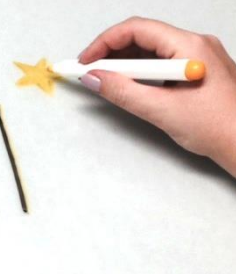
- ▶ NSS má velmi kladný přístup k myšlence zapojení se ke skupině soudů členských států Evropské unie, jež ve svých databázích zavedly ECLI identifikátor.
- ▶ Všechna rozhodnutí jsou v anonymizované podobě zpřístupněna na <http://www.nssoud.cz/Uvod/art/1>
- ▶ Databáze NSS obsahuje i rozhodnutí správních soudů nižších stupňů.
- ▶ Metadata rozhodnutí NSS jsou téměř plně kompatibilní s požadavky kladenými v Závěrech Rady o ECLI.
- ▶ V roce 2015 jsou plánována jednání mezi NS – vnitrostátním koordinátorem ECLI a NSS, která budou cíleně směřovat k implementaci ECLI identifikátoru do vnitřní databáze NSS.

# ECLI Testing Focus Group

- ▶ Na 11. jednání podskupiny technických odborníků pro ECLI konaném dne 26. září 2014 iniciovala Evropská komise (EK) vytvoření ad hoc testovací skupiny – **ECLI Testing Focus Group**.
- ▶ Každý z účastníků (koordinátorů) projektu ECLI měl možnost nominovat odborník(a)/(y), kteří se do testování beta verze vyhledávače ECLI zapojili.
- ▶ Za Českou republiku se testování v rámci ECLI Testing Focus Group zúčastnili akademičtí pracovníci PrF MU, Brno; UK v Praze, PrF; FPr ZČU v Plzni.
- ▶ V současné době probíhá EK organizovaný sběr dat od účastníků ECLI Testing Focus Group, jejichž připomínky a podněty budou cenným přínosem pro finální technické řešení vyhledávače.

# Building on

ECLI



- ▶ Na projekt ECLI bude od podzimu 2015 navázáno pod záštitou EK pokračujícím projektem **Building on ECLI**, jehož hlavním vedoucím projektu je Nizozemí (Ministry of the Interior and Kingdom Relations, Knowledge Center Official Publications).
- ▶ Za ČR bude pro projekt Building on ECLI opět koordinátorem ODAJ (NS).
- ▶ Jedním z hlavních cílů projektu Building on ECLI je mimo jiné rozšíření povědomí odborné právnické veřejnosti v ČR o postupné indexaci soudních rozhodnutí ECLI identifikátorem za účelem jejich následné snadné dohledatelnosti s pomocí ECLI vyhledávače.

# Děkuji za pozornost.

**Mgr. Radka Feberová,**

zástupce národního koordinátora ECLI pro ČR,  
Oddělení dokumentace a analytiky judikatury ČR,  
úsek místopředsedy Nejvyššího soudu

e-mail: [radka.feberova@nsoud.cz](mailto:radka.feberova@nsoud.cz)

**Technická podpora ECLI: RNDr. Jiří Doležal,**  
poradce místopředsedy soudu pro záležitosti technické a  
ekonomické podpory,  
úsek místopředsedy Nejvyššího soudu

e-mail: [jiri.dolezal@nsoud.cz](mailto:jiri.dolezal@nsoud.cz)